



IMPORTAÇÃO E REPRESENTAÇÃO DIRECTA
GRANDE ESTABELECIMENTO MUSICAL
FUNDADO EM 1860

L. LEVY & IRMÃO

67, RUA BARÃO DE ITAPETININGA - SÃO PAULO
TELEPHONE: 4-1751 - Code A B C 5th. Ed.

Agentes exclusivos, no Estado de São Paulo, dos reputados pianos

PLEYEL

(FUND. EM 1807)

GRANDE EXPOSIÇÃO DE PIANOS

ERARD

PLEYEL

GAVEAU

DÖHNERT

PIANO "EXCELSIOR" (Brésil)

CREAÇÃO ESPECIAL DA CASA LEVY

Sortimento completo de músicas
de todos os editores da Europa e America

Pianos Francezes e Allemães
de marcas reputadas
e garantidas

BANCOS, CAPAS, ISOLADORES

AFINAÇÕES e

CONCERTOS DE PIANOS,
HARMONIUNS e PIANOLAS

GRANDE LOCAÇÃO DE PIANOS

das melhores marcas

Trocas e Vendas a Prestações

PREÇOS MODICOS

São Paulo, le 5 Avril 1931

Société Anonyme

"PLEYEL"

PARIS

Messieurs,

Certainement, vous devez être étonnés de notre si long silence, sans pouvoir vous passer quelque commande, et nous regretons énormément, cela, dû en grande partie à la situation depuis assez longtemps paralysée, en plus la révolution militaire de l'année écoulée, ce qui a fait continuer une crise épouvantable dans les affaires et paralysé complètement la vente et location de pianos.

En plus, les faillites continuelles et les liquidations de plusieurs maisons assez importantes ont encore augmenté l'affliction commerciale du pays.

Ajoutez a tout cela la grande divulgation des appareils automatiques et le "radio" qui envahit tout le monde, et vous aurez une assez belle idée de ce qui se passe dans le commerce mondiale et tout particulièrement dans notre rayon musicale !!

Malgré cela, nous pouvons vous annoncer notre changement d'adresse, ayant trouvé un assez grand et confortable local où nous avons constamment en exposition une cinquantaine de pianos en vue, et représentons avec fierté la marque PLEYEL.

Malheureusement les affaires toujours paralysées nous obligent à ajourner toute commande de pianos.

En plus, l'énorme hausse du change, les frais et les droits de douane, rendent les instruments a des prix presque impossible pour la vente au comptant.

Nous avons reçu votre dernière lettre nous annonçant l'arrivée prochaine du pianiste Casadessus, et vous pouvez être surs, que nous tacherons de mettre en ordre le modèle de concert Pleyel pour ses concerts, si toutefois S. Paulo aura le plaisir de sa visite.

IMPORTAÇÃO E REPRESENTAÇÃO DIRECTA
GRANDE ESTABELECIMENTO MUSICAL
FUNDADO EM 1880

L. LEVY & IRMÃO

87, RUA BARÃO DE ITAPETINGA - SÃO PAULO
TELEPHONE: 4.741 - Code A B C 50. Ed.

Agentes exclusivos, no Estado de São Paulo, dos reputados pianos

PLEYEL

(FUND. EM 1880)

1931 - São Paulo, le 3 Avril 1931



GRANDE EXPOSIÇÃO DE PIANOS

ERARD

PLEYEL

DAVEAU

DÖHNERT

-2-

(Brésil)

PIANO "EXCELSIOR"

CRÉATION SPÉCIALE DA CASA LEVY

Nous vous adresserons ces jours-ci le relevé des frais de transports exécutés pour vous, de ce piano utilisé dans quelques concerts.

Nous rapportant à votre facture "CONSIGNATION" du 30 Juillet 1929, nous pouvons vous annoncer son acquisition par notre chef Mr. Luiz Levy pour son usage privé.

Donc, d'après votre lettre du 17 Février 1928, son crédit étant de Frs: 2515, vous trouverez ci-joint un chèque pour la somme de: 7.962. de la "BANK of LONDON & SOUTH AMERICA" N° 8031154, dont vous aurez la bonté de toucher et nous donner crédit pour solde en nous donnant avis de réception pour gouverner.

Nous profitons cette occasion pour vous réclamer encore une petite commission sur un des modèles "F" vendu en 1926 par notre recommandation à notre ami Monsieur Francisco CHIAPPITELLI, professeur de violon qui nous avions hautement indiqué ce modèle pour son usage privé, instrument qui a été à l'époque expédié au Brésil, à S. Paulo.

Le numéro de ce piano vous sera indiqué bientôt pour votre contrôle.

En vous présentant nos meilleures salutations, nous vous prions de vouloir bien nous recommander en transmettant nos souvenirs à Monsieur Robert Lyon,

PS. Nous voulons vous rappeler avec notre changement d'adressé nous commémorerons notre 70e. anniversaire de fondation à S. Paulo ayant importé la marque PLEYEL depuis l'année 1877 !. Prenez note de notre remarque !